

BGU 4.1150.1-13

P.Berol. 13074 verso

Scan: International Photographic Archive

Other text on the same papyrus: BGU 4.1150.14-24 below the text

Contract for the repayment of a loan (*synchoresis*)

April 7, 13 BC

(a) *Addressee*

|<sup>1</sup> To Protarchos,

(b1) *Party 1*

|<sup>2</sup> from Artemis, the daughter of ..., a citizen, with as guardian her brother Demetrios, |<sup>3</sup> the son of Demetrios, of the deme of Althaea,

(b2) *Party 2*

and from Protarchos, the son of Protarchos, of the deme of Zeus, and from his wife |<sup>4</sup> Opora, the daughter of Protarchos, with as guardian her husband.

(c) *Agreement proper*

Artemis agrees that she has received |<sup>5</sup> from Protarchos and Opora in cash and not through a bank the 1,000 silver drachmas she loaned to them in accordance with an agreement made through the same |<sup>6</sup> tribunal in the 11th year of Caesar (*Augustus*) in the month Mesore and their interest |<sup>7</sup> for the time that has passed (*the deadline*), and she agrees that the contract for the loan is ineffective and that neither |<sup>8</sup> she nor anyone else on her behalf will proceed against Protarchos and Opora |<sup>9</sup> either for these things or for any other matter at all, written or unwritten, until the present |<sup>10</sup> day,

(d) *Penalty clause*

or else she agrees that she is liable to the statutory penalty (*to the state*; BL 1.444), apart from the fact that the things agreed upon are effective,

(e) *Additional stipulation concerning two slaves*

and Opora has received |<sup>11</sup> from Artemis the documents she gave to her as collateral about |<sup>12</sup> two slaves, Dionysios and Erotion, just as she received (*the documents*).

(f) *Squiggle of the scribe*

...

(g) *Date*

|<sup>13</sup> Year 17 of Caesar (*Augustus*), Pharmouthi 12.